



ÚRADNÝ VESTNÍK

AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY

| | | |
|--|--|--|
| Úradný vestník APV vychádza podľa potreby v šiestich jazykoch: srbskom, maďarskom, slovenskom, rumunskom, rusínskom a chorvátskom. - Rukopisy sa nevracajú - Inzeráty podľa sadzby | Nový Sad 23. december 2020 Číslo 67 Ročník LXXI | Ročné predplatné: 8800 dinárov. - Reklamačná lehota 15 dní. - Redakcia a administrácia: - Nový Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8397 COBISS.SR-ID 17394434 E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs |
|--|--|--|

VŠEOBECNÁ ČASŤ

1109.

Podľa článku 35 a 36 odsek 1 Pokrajinského parlamentného uznesenia o Pokrajinskej vláde (Úradný vestník APV číslo 37/2014) a článku 33 Pokrajinského parlamentného uznesenia o rozpočte Autonómnej pokrajiny Vojvodiny na rok 2021 (Úradný vestník APV číslo 66/2020), Pokrajinská vláda na zasadnutí 23. decembra 2020 vyniesla

**POKRAJINSKÚ VYHLÁŠKU
O VRÁTENÍ NESTROVENÝCH
ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV
INÝCH UŽÍVATEĽOV VEREJNÝCH PROSTRIEDKOV,
KTORÉ NEPATRIA DO KONSOLIDOVANÉHO ÚČTU
TREZORU
AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY**

Článok 1

Touto vyhláškou sa upravujú lehoty, spôsob ušafovania a postup vrátenia nestrovených rozpočtových prostriedkov na účet realizácie rozpočtu Autonómnej pokrajiny Vojvodiny (ďalej: AP Vojvodina) inými užívateľmi rozpočtových prostriedkov AP Vojvodiny, ktorí patria do verejného sektora a ktorí nie sú zapojení do konsolidovaného účtu trezoru AP Vojvodiny (ďalej: iní užívatelia verejných prostriedkov).

V zmysle odseku 1 inými užívateľmi rozpočtových prostriedkov sú: verejné podniky, ktoré založila Autonómna pokrajina Vojvodina (ďalej: AP Vojvodina) a právnické osoby, nad ktorými AP Vojvodina má priamu alebo indirektnú kontrolu nad vyše 50% kapitálu alebo vyše 50% hlasov v spravujúcom orgáne.

Článok 2

Vrátenie prostriedkov z odseku 1 tohto článku sa vzťahuje na prostriedky, ktoré užívatelia verejných prostriedkov nestrovil na financovanie výdavkov a nákladov v roku 2020, resp. pre ktoré sa nevykonalo prevzatie záväzkov a prevedené im boli záverečne s 31. decembrom 2020, v súlade s aktom o rozpočte a programom práce/finančným plánom na rok 2020.

Článok 3

Lehota vrátenia nestrovených rozpočtových prostriedkov prevedených v roku 2020 na účet realizácie rozpočtu AP Vojvodiny je 31. január 2021.

Článok 4

Suma prostriedkov na vrátenie sa určuje ako rozdiel medzi prostriedkami, čo sa im previedli z pokrajinského rozpočtu na rok 2020 na bežnú prácu a na realizáciu aktivít a/alebo projektov určených ročným programom práce a finančným plánom, a sumou záväzkov prevzatých v súlade so schváleným programom práce a finančným plánom na rok 2017.

Článok 5

Iní užívatelia verejných prostriedkov z článku 1 odsek 2 sú povinní najneskôr do 28. januára 2021 doručiť priamemu rozpočtovému užívateľovi, ktorý im previedol prostriedky, údaje o sume prostriedkov na vrátenie, určené spôsobom určeným touto vyhláškou, na tlačive VUVP – Vrátenie prostriedkov iných užívateľov verejných prostriedkov, ktoré je súčasťou tejto vyhlášky.

Článok 6

Priamy rozpočtový užívateľ, ktorý previedol prostriedky je povinný vykonať previerku údajov z tlačiva VUVP a správy o realizácii programových aktivít a/alebo projektov uskutočnených v súlade s programom práce, resp. finančným plánom iného užívateľa verejných prostriedkov.

Článok 7

Po previerke údajov z tlačiva VUVP priamy rozpočtový užívateľ overuje tlačivo a doručuje ho Pokrajinskému sekretariátu financií pre potreby evidovania v hlavnej knihe konsolidovaného účtu trezoru na základe ustálenej sumy prostriedkov na vrátenie v prospech rozpočtu AP Vojvodiny.

Článok 8

Prevedené prostriedky z pokrajinského rozpočtu v roku 2020 na financovanie bežnej práce užívateľov verejných prostriedkov v tom roku, pre ktoré sa neprevzali záväzky do konca roku 2020, sa nemôžu používať v roku 2021.

Článok 9

Prostriedky alebo časť prostriedkov prijatých z rozpočtu AP Vojvodiny za rok 2020 na realizáciu určitých programov, resp. programových aktivít a/alebo projektov, čo sa plánovali v ročnom programe

práce a finančnom pláne, môžu zostať na užívaní u iných užívateľov verejných prostriedkov, ak sa ich realizácia z opodstatnených dôvodov nezačala alebo prebieha, za písomného súhlasu priameho rozpočtového užívateľa, ktorý vykonal prevod prostriedkov.

Článok 10

Iní užívatelia verejných prostriedkov z článku 9 podávajú žiadosť o zadržanie nestrovených prostriedkov priamemu rozpočtovému užívateľovi, ktorý vykonal ich výplatu, na tlačive VUVP/1 – Žiadosť o posúdenie opodstatnenosti, ktorá je súčasťou tejto vyhlášky.

Priamy rozpočtový užívateľ posudzuje opodstatnenosť žiadosti užívateľa verejných prostriedkov o zadržanie nestrovených prostriedkov, a ak ju pokladá za opodstatnenú, poskytuje súhlas, aby nestrovené prostriedky v žiadanej sume zostali na užívaní iných užívateľov verejných prostriedkov na účel určený ročným programom práce/finančným plánom, resp. na realizáciu programových aktivít a/alebo projektov.

Prostriedky z predchádzajúceho odseku tohto článku je užívateľ verejných prostriedkov povinný zapojiť do programu práce, resp. finančného plánu na rok 2021.

Článok 11

S prostriedkami prevedenými užívateľom verejných prostriedkov z rozpočtu AP Vojvodiny v predchádzajúcich rokoch, ktoré sa do konca roku 2020 nestrovnali na účel, na ktorý sa dostali, v súlade s programom práce, resp. finančným plánom, sa nakladá v súlade s touto vyhláškou.

Článok 12

Táto pokrajinská vyhláška nadobúda účinnosť dňom zverejnenia Úradným vestníkom Autonómnej pokrajiny Vojvodiny a bude sa uplatňovať od 1. januára 2021.

POKRAJINSKÁ VLÁDA

127 Číslo: 401-5668/2020
Nový Sad 23. decembra 2020

PRESEDA
Pokrajinskej vlády
Igor Mirović v.r.

Tlačivo VUVP

**VRÁTENIE PROSTRIEDKOV INÝCH UŽÍVATEĽOV VEREJNÝCH PROSTRIEDKOV
NA ROK 2020**

Iní užívateľia verejných prostriedkov rozpočtu Autonómnej pokrajiny Vojvodiny _____
 DIČ _____ RC _____ Sídlo _____ Adresa _____

Číslo účtu _____ Názov účtu _____
 Z účtu realizácie rozpočtu AP Vojvodiny zo strany _____

(názov priameho rozpočtového užívateľa, ktorý vykonal transfer prostriedkov)

sa vyplátili v roku 2020 a previedli z predchádzajúcich rokov do roku 2020 prostriedky na tieto účely:

| Ekon. klasif. (subanalické konto) | Názov konta | Programová aktivita/ projekt (šifra) | Programová aktivita/ projekt (názov) | Prostriedky z predchádzajúcich rok. prevedené do roku 2020 | Prevedené prostriedky do roku 2020 na základe súhlasu z predchádzajúcich rokov | Celkové prostriedky | Suma prevzatých záväzkov v roku 2020 spolu so záväzkami prevedenými z predchádzajúceho roka | Zaplatené záväzky v roku 2020 z kolony 8 | Suma prostriedkov na vrátenie do rozpočtu |
|-----------------------------------|-------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--|--|---------------------|---|--|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7(5+6) | 8 | 9 | 10 (7-9) |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| Spolu: | | | | | | | | | |

INÝ UŽÍVATEĽ VEREJNÝCH PROSTRIEDKOV

SÚHLAS k uvedeným údajom overuje

PRIAMY ROZPOČTOVÝ UŽÍVATEĽ

(oprávnená osoba)

Tlačivo VUVP/1

(Názov iného užívateľa verejných prostriedkov)

| | | |
|------------------|-------|-----------------------|
| _____ | _____ | _____ |
| (DIČ) | | (Identifikačné číslo) |
| _____ | _____ | _____ |
| (Sídlo a adresa) | | |

(priamy rozpočtový užívateľ, ktorý previedol prostriedky)

ŽIADOSŤ O POSÚDENIE OPODSTATNENOSTI

prevodu nestrovených rozpočtových prostriedkov do nasledujúceho rozpočtového roka

Programová aktivita /projekt (uviesť šifru a názov) ¹

Suma záväzkov prebraných záverečne s 31.12.2020 _____

Prevedené prostriedky z rozpočtu na realizáciu programovej aktivity /projektu záverečne s 31.12.2020 _____

Suma nestrovených prostriedkov v deň 31.12.2020 _____

Prosím, aby nestrovené prostriedky - v sume _____ - zostali na užívanie v nasledujúcom rozpočtovom roku užívateľovi verejných prostriedkov na realizáciu programovej aktivity/projektu, resp. na účel určený programom práce a finančným plánom po ukončení aktivity a najneskôr do _____.

Zdôvodnenie

Programová aktivita/projekt sa nerealizoval z nasledujúcich dôvodov: _____

Plánovaná lehota ukončenia programovej aktivity/projektu : _____

| |
|--|
| Oprávnená osoba iného užívateľa verejných prostriedkov |
| _____ |
| _____ |
| (dátum) |

(názov priameho rozpočtového užívateľa)

SÚHLAS K PREVODU NESTROVENÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV DO NASLEDUJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA

| |
|---|
| Na základe žiadosti o posúdenie opodstatnenosti prevodu prostriedkov do nasledujúceho rozpočtového roka, zapísanej v: _____ |
| _____ pod číslom _____, |
| (názov priameho rozpočtového užívateľa) |
| udefuje sa súhlas, že nestrovené prostriedky v sume _____ zostanú na použitie inému užívateľovi verejných prostriedkov: _____ |
| _____ |
| (názov iného užívateľa verejných prostriedkov) |
| na realizáciu _____ |
| (názov programovej aktivity /projektu) |
| a zaväzuje sa tie isté zaradiť do ročného programu práce/finančného plánu na rok 2021. |
| Nová lehota na realizáciu programu/programovej aktivity/projektu je _____. |

| |
|---|
| Oprávnená osoba priameho rozpočtového užívateľa |
| _____ |
| _____ |
| (dátum) |

¹ Pre každú programovú aktivitu/projekt je potrebné doručiť osobitnú Žiadosť na posúdenie oprávnenosti

1110.

Podľa článku 15 a 16 odsek 1 a 4 Pokrajinského parlamentného uznesenia o pokrajinskej správe (Úradný vestník APV číslo 37/2014, 54/2014-i.uznesenie, 37/2016, 29/2017 a 24/2019) a v súvislosti s článkom 11 Zákona o rozpočtovom systéme (vestník Službení glasnik RS č. 54/2009, 73/2010, 101/2010, 101/2011, 93/2012, 62/2013, 63/2013 – opr., 108/2013, 142/2014, 68/2015-i.zákon, 103/2015, 99/2016, 113/2017, 95/2018, 31/2019, 72/2019 a 149/2020) a článkom 18 Vyhlášky o rozpočtovom účtovníctve (vestník Službení glasnik RS č. 125/203, 12/2006 a 27/2020) pokrajinská tajomníčka pre financie vyniesla

**POKYNY
O ZMENE POKYNOV
O ORGANIZÁCI A ÚČTOVNÍCTVE
SÚPISU MAJETKU A ZÁVÄZKOV
ROZPOČTOVÝCH UŽÍVATEĽOV ZAPOJENÝCH
DO KONSOLIDOVANÉHO ÚČTU TREZORU
AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY
A PROSTRIEDKOV VEREJNÉHO VLASTNÍCTVA
AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY
DANÝCH NA POUŽÍVANIE
INÝM PRÁVNICKÝM OSOBÁM**

Článok 1

V Pokynoch o organizácii a účtovníctve súpisu majetku a záväzkov rozpočtových užívateľov zapojených do konsolidovaného účtu trezoru Autonómnej pokrajiny Vojvodiny a prostriedkov verejného vlastníctva

Poznámka:

V tomto Úradnom vestníku APV sa neuverejňuje osobitná časť v súlade s článkom 5 odsek 2 Pokrajinského parlamentného uznesenia o uverejňovaní predpisov a iných aktov (Úradný vestník APV číslo 54/14, 29/17 a 12/18).

V obsahu sa uvádza všeobecná časť, ako je uvedené, a osobitná časť, ako nasleduje, bez uvedenia čísla strany:

Autonómnej pokrajiny Vojvodiny daných na používanie iným právnickým osobám (Úradný vestník APV číslo 49/2014, 51/2014, 3/2015 a 48/2015), v článku 23 odsek 2 sa mení a znie takto:

„Žiadosť o harmonizáciu zostatkov pohľadávok a záväzkov je užívateľ rozpočtu povinný zaslať svojmu dlžníkovi, teda veriteľovi, ak od neho nedostal žiadosť o harmonizáciu zostatkov, a to najneskôr do 25. januára bežného roka, a to k 31. decembru predchádzajúceho roka na predloženie zoznamu neuhradených záväzkov a pohľadávok je 5 dní od prijatia žiadosti.“

Článok 2

Tieto pokyny nadobúdajú účinnosť osem dní po zverejnení Úradným vestníkom Autonómnej pokrajiny Vojvodiny.

POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT PRE FINANCI E

Číslo: 102-404-230/2014-02

Dňa: 21. decembar 2020

POKRAJINSKÁ TAJOMNÍČKA PRE FINANCI E

Smiljka Jovanović v.r.

O B S A H

| R. číslo | Predmet | Strana | R. číslo | Predmet | Strana |
|---|--|--------|----------|---|--------|
| VŠEOBECNÁ ČASŤ | | | | | |
| POKRAJINSKÁ VLÁDA | | | | | |
| 1109. | Pokrajinská vyhláška o vrátení nestrovených rozpočtových prostriedkov iných užívateľov verejných prostriedkov, ktoré patria do konsolidovaného účtu trezoru Autonómnej pokrajiny Vojvodiny | 2111 | 1121. | Rozhodnutie o vymenovaní predsedu a členov Dozornej rady Turistickej organizácie Vojvodiny; | |
| POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT FINANCIÍ | | | | | |
| 1110. | Pokyny o zmene Pokynov o organizácii a účtovníctve súpisu majetku a záväzkov rozpočtových užívateľov zapojených do konsolidovaného účtu trezoru Autonómnej pokrajiny Vojvodiny a prostriedkov verejného vlastníctva Autonómnej pokrajiny Vojvodiny daných na používanie iným právnickým osobám | 2115 | 1122. | Rozhodnutie o uvoľnení predsedu a členov Správnej rady Turistickej organizácie Vojvodiny; | |
| OSOBITNÁ ČASŤ | | | | | |
| POKRAJINSKÁ VLÁDA | | | | | |
| 1111. | Rozhodnutie o dosadení na funkciu úradujúcej asistentky v Pokrajinskom sekretariáte vzdelávania, predpisov, správy a národnostných menšín - národnostných spoločenských; | | 1123. | Rozhodnutie o vymenovaní predsedu a členov Správnej rady Turistickej organizácie Vojvodiny; | |
| 1112. | Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho riaditeľa Správy kapitálových vkladov Autonómnej pokrajiny Vojvodiny; | | 1124. | Rozhodnutie o dosadení úradujúceho podtajomníka Pokrajinského sekretariátu sociálnej politiky, demografie a rovnosti pohlaví; | |
| 1113. | Rozhodnutie o dosadení úradujúceho riaditeľa Správy kapitálových vkladov Autonómnej pokrajiny Vojvodiny; | | 1125. | Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta Pokrajinského tajomníka sociálnej politiky, demografie a rovnosti pohlaví; | |
| 1114. | Rozhodnutie o zániku funkcie zástupcu riaditeľa Správy kapitálových vkladov Autonómnej pokrajiny Vojvodiny; | | 1126. | Rozhodnutie o menovaní člena Správnej rady Gerontologického centra Subotica v Subotica; | |
| 1115. | Rozhodnutie o dosadení zástupcu riaditeľa Správy kapitálových vkladov Autonómnej pokrajiny Vojvodiny; | | 1127. | Rozhodnutie, ktorým sa splnomocňuje Vladimír Galić, podpredseda Pokrajinskej vlády a pokrajinský tajomník pre urbanizmus a ochranu životného prostredia, uzavrieť Prílohu II Kolektívnej zmluvy pre Verejný podnik pre územné a urbanistické plánovanie a projektovanie Ústav pre urbanizmus Vojvodiny, Nový Sad; | |
| 1116. | Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka hospodárstva a cestovného ruchu; | | 1128. | Rozhodnutie o poverení Predraga Vuletića, pokrajinského tajomníka sociálnej politiky, demografie a rovnosti pohlaví, uzatvárať kolektívne zmluvy s inštitúciami sociálnej ochrany založenými Autonómnou pokrajinou Vojvodiny; | |
| 1117. | Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka hospodárstva a cestovného ruchu; | | 1129. | Rozhodnutie o udelení súhlasu k Zmenám a doplnkom Finančného plánu Ustanovizne - Strediska pre hospodársko-technologický rozvoj Vojvodiny na obdobie január-december 2020; | |
| 1118. | Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho riaditeľa Turistickej organizácie Vojvodiny; | | 1130. | Rozhodnutie o udelení súhlasu k Zmenám a doplnkom Programu práce Ustanovizne - Strediska pre hospodársko-technologický rozvoj Vojvodiny na rok 2020; | |
| 1119. | Rozhodnutie o vymenovaní riaditeľa Turistickej organizácie Vojvodiny; | | 1131. | Rozhodnutie o udelení súhlasu k zmenám a doplnkom Finančného plánu Ústavu pre kultúru vojvodinských Rumunov- Institutul de Cultură al Românilor din Voivodina na rok 2020; | |
| 1120. | Rozhodnutie o uvoľnení predsedu a členov Dozornej rady Turistickej organizácie Vojvodiny; | | 1132. | Rozhodnutie o udelení súhlasu k Uzneseniu o rozvrhnutí nerozvrhnutého zisku za rok 2019 VP Vojvodinašume Petrovaradin; | |
| | | | 1133. | Rozhodnutie o udelení súhlasu k Programu o zmenách a doplnkoch Programu práce s.r.o. Park Palić Palić na rok 2020; | |
| | | | 1134. | Rozhodnutie o použití prostriedkov bežnej rozpočtovej rezervy číslo: 401-7/2020-105. | |

VYHLÁSENIE STRATENÝCH DOKLADOV ZA NEPLATNÉ: 250 dinárov

Platba na účet č. 340-15329-18/smerovaná cez zberný účet 13/D.o.o. Magyar Szó Kft., Nový Sad, Vojvode Mišića č. 1

Text oznamu s potvrdením o zaplatení /vyhotovenie alebo fotokópia poukážky/ zaslať na adresu:

Úradný vestník APV, D.o.o. Magyar Szó Kft, Vojvode Mišića č. 1, Nový Sad

Vydáva: Pokrajinský sekretariát pre predpisy, správu a národnostné menšiny. Zodpovedná redaktorka: Dijana Katona. Tel. 021 487 44 27.

Tlačí: D.o.o. Magyar Szó Kft, Tlačiareň FORUM, Vojvode Mišića č. 1, Nový Sad.

Telefóny: Redakcia:064 805 5142; Služba predplatného: 021 557 304; Oznamovacie oddelenie: 021 457 633; E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs